

# Dat ös en Kär! wij en Pond Worsch

Mundartliche Sprichwörter, gesammelt von Heinrich Nesbach

Wenn der Volksmund eine Person, sei es Männlein oder Weiblein, beschreibt, dann hat er für besonders hervorstechende Merkmale auch immer einen passenden, manchmal sehr derben und drastischen Ausdruck.

Was sagt er z. B. von „mageren“ Menschen?

Heij kann enen Hip töschen de Hörnder kössen.  
Öm kann mej et Vateronser dör de Bakke bloose.  
Den kan mät de Müüs dör de Traljes fräten.  
Heij steet in de Stewels äs en Geit in de Melkemmer.  
Den kan mät de Kiwe lüjen.  
Den ös so mager äs Holt on Brod.  
Dat ös een Hoppestaak.  
Heij süt üt äs en düüre Tid.  
Den häd en Gesech wij et Joor 17  
(1817 und 1917 waren Hungerjahre).

Und nun kommen die „Dicken“ dran:

Dat ös enen stemmegen Brock!  
Dat ös enen Kär! wij en Boom.  
Enen Bressemer, en Baas van Rend,  
enen Pampsack, een dikke Maschuw.

Für einen auffallend großen Mund gibt es recht treffende Bezeichnungen:

Den häd en Mul, dor kan en Kalw drüt suppen.  
Den kan sech sälws wat in de Ooren fisperle.  
Wen den Pankuk ät, mäk heij sech de Oore fätteg.

Wenn jemand mit großen Augen gesegnet ist, sagt das Sprichwort:

Heij häd Oogen wij en Plugrad.

Der Kahlkopf muß auch oft erhalten im Volkswitz:

Öm ös de Kop döör de Hoor gewassen.  
Heij häd en Paradeplatz vör Lüüs.

„Ene Luuspöngel“ ist ein unsauberer Mensch.

Ein Mädchen, das sich unsauber in seiner Kleidung hält, ist „en rechtege Schlonskont.

Der Schmutzfink wird auch als „ene schmärege Beus“ bezeichnet.

Einen originellen Ausdruck für einen unbeholfenen Gang gibt es:

Heij geet, äs en Fliig in de Kärnelk.  
Sej ös en aald Trotschküüwe.

Hat einer es nun sehr eilig, so sagt man:

Den löp, äs wen öm de Boks brennt.

Dann kann es passieren, daß er hinterher „ganz aan ös“, ganz außer Atem.  
Die Reihe könnte man endlos fortsetzen. Zum Schluß seien noch ein paar angeführt:

Dat ös en Kär! wij en Pond Worsch.  
Dat ös en Muster van Fatsun.  
Heij schmit sech in de Bosch äs en Mösche in de Pädsköttels.  
Sej geet dör Kappes on Tabak.